

**Lancaster County Council of Churches**  
**2018-2019 Winter Shelter**  
**Social Contract**

Cooperative agreement between the Lancaster Emergency Women's Shelter and

---

The Lancaster Temporary Women's Shelter agrees to provide a clean bed, safe and warm atmosphere, and a relatively comfortable environment to the signee below.

In return, the signee agrees to adhere to the following list of rules and regulations:

1. No alcohol or drugs may be consumed prior to arrival at the shelter or while at the shelter.
2. No prescription drugs unless it is your prescribed medication is allowed in shelter. These medications will be put in a medication envelope and kept with the volunteers while in shelter.
3. No fighting or violent behavior will be allowed, including threats or threatening behavior. If necessary, the police will remove you from the shelter.
4. Individuals must comply with the screening process to enter the shelter. A security check will be conducted upon entry. Each individual will be required to empty their pockets and allow the search of their personal belongings.
5. No personal belongings may be left at St. Mary's during the day unless they fit in the provided storage bin. LCCC will provide one bin per guest. You are allowed one bin ONLY. Any personal items left behind when you are no longer staying in the shelter will be disposed of within one week. **Entrance into the building to pick up personal belongings during the day is not permitted.**
6. Smoking will not be allowed. Cigarettes, matches and lighters must be left at the security check and will be returned in the morning. If you exit the building throughout the night you will not be permitted to return.
7. Individuals are responsible for the care of their own children and must be with them at all times. An individual may not baby-sit, care, discipline or look after another person's child.
8. Overnight shelter will be available from 7:00 PM to 8:00 AM every night of the week from December 3, 2018 through the morning of April 7, 2019. Individuals must be in the building by 9:00 PM. Individuals must stay within the areas designated for winter shelter.. Entering the building prior to 7:00 p.m. is not permitted. If you violate this rule and are asked to leave, you may not be allowed back into the shelter that evening.
9. Showering facilities are located at Water Street. You will be given shower slots to sign up for daily. Entrance to Water Street for showering facilities will only be during arranged times. You will not have access to showers without a LCC representative.

10. All agencies in Lancaster work together and will be making sure you are making successful attempts to not remain unsheltered. You are strongly encouraged to go to CHART (Tabor Building 308 E King Street) **within two days** of accessing the shelter to complete an assessment if you haven't already done so.
11. The shelter guests share a common sleeping area, out of respect for other guests, public displays of affection will not be permitted.
12. Respect others as you expect them to respect you.
13. Lancaster County residents will be given priority for the winter shelter.

I agree to enter the shelter under these conditions. I realize that if I don't live up to them, I can and will be dismissed. I will leave when I am asked.

---

(Signature of Winter Shelter guest)



**Contrato Social del Albergue de Tiempo Frío de la  
Ciudad de Lancaster 2018-2019**  
Acuerdo cooperativo entre El Albergue de Tiempo Frío y

\_\_\_\_\_  
(Nombre)

1. El albergue acuerda proveer una cama limpia, una atmósfera segura y caliente, y un ambiente relativamente cómodo al firmante abajo.
2. En vuelta, el firmante acuerda adherir a la lista siguiente de reglas y regulaciones:
3. No se puede consumir alcohol o drogas antes de llegar al albergue o mientras esté en el refugio.
4. No hay medicamentos recetados a menos que sea su medicamento recetado permitido en el refugio. Estos medicamentos se colocarán en un sobre de medicamentos y se mantendrán con los voluntarios mientras estén en el refugio.
5. No se permitirá la lucha o el comportamiento violento, incluidas las amenazas o el comportamiento amenazador. Si es necesario, la policía lo sacará del refugio.
6. Las personas deben cumplir con el proceso de selección para ingresar al refugio. Un control de seguridad se llevará a cabo a la entrada. Cada individuo deberá vaciar sus bolsillos y permitir la búsqueda de sus pertenencias personales.
7. No se pueden dejar objetos personales en St. Mary's durante el día, a menos que entren en el contenedor de almacenamiento provisto. LCCC proporcionará una bandeja por huésped. Se le permite un solo contenedor. Cualquier artículo personal que quede atrás cuando ya no se quede en el refugio se desechará dentro de una semana. No se permite la entrada al edificio para recoger objetos personales durante el día.
8. No se permitirá fumar. Los cigarrillos, fósforos y encendedores deben dejarse en el control de seguridad y se devolverán por la mañana. Si sale del edificio durante toda la noche, no se le permitirá regresar.
9. Los individuos son responsables del cuidado de sus propios hijos y deben estar con ellos en todo momento. Un individuo no puede cuidar, disciplinar ni cuidar del hijo de otra persona.
10. El refugio nocturno estará disponible de 7:00 p.m. a 8:00 p.m. todas las noches de la semana, desde el 3 de diciembre de 2018 hasta la mañana del 7 de abril de 2019. Las personas físicas deberán estar en el edificio antes de las 9:00 p.m. Las personas deben permanecer dentro de las áreas designadas para refugio de invierno. Entrar en el edificio antes de las 7:00 p.m. no está permitido. Si viola esta regla y le piden que se retire, es posible que no se le permita regresar al refugio esa noche.
11. Duchas instalaciones se encuentran en Water Street. Se te darán puestos de ducha para inscribirte todos los días. La entrada a Water Street para ducharse solo se realizará durante los horarios acordados. No tendrá acceso a duchas sin un representante de LCC.

12. Todas las agencias en Lancaster trabajan juntas y se asegurarán de que estén haciendo intentos exitosos para no permanecer sin protección. Se recomienda encarecidamente que vaya a CHART (Tabor Building 308 E King Street) dentro de los dos días posteriores al acceso al refugio para completar una evaluación si aún no lo ha hecho.
13. Los huéspedes del refugio comparten un área común para dormir, por respeto a otros huéspedes, no se permitirán demostraciones públicas de afecto.
14. Respeta a los demás como esperas que te respeten a ti.
15. Los residentes del condado de Lancaster tendrán prioridad para el refugio de invierno.

Estoy de acuerdo en entrar al refugio en estas condiciones. Me doy cuenta de que si no estoy a la altura de ellos, puedo y me despediré. Me iré cuando me lo pidan.

---

(Firma del invitado del refugio de invierno)